

Migrants shaping Europe, past and present

Multilingual literatures,
arts, and cultures

Edited by Helen Solterer and Vincent Joos

MANCHESTER UNIVERSITY PRESS

Contents

<i>List of figures</i>	page ix
<i>List of contributors</i>	xvi
<i>Acknowledgments</i>	xvii
Introduction – Helen Solterer and Vincent Joos	1
Part I: A premodern cultural history	
1 The astrolabe: from “mathematical jewel” to cultural connector – Pedro M. P. Raposo	19
Part II: Migrating in Spanish	
2 The expulsion of the Moriscos, 1609–14: still more questions than answers – James S. Amelang	45
3 Translating migrant precarity in Rachid Nini’s <i>Diario de un ilegal</i> – Anna Tybinko	58
Part III: Migrating in Italian	
4 “The world is my homeland”: exile and migration, from Ibn Hamdīs to Dante – Akash Kumar	79
5 Superman in Italy: the power of refugee artists – Saskia Elizabeth Ziolkowski	96
6 <i>Porta di Lampedusa, porta d’Europa</i> : contemporary monumentality, entropy, and migration at the gateway to Europe – Tenley Bick	131
Part IV: Migrating in French	
7 Calais-enclave: fictions for locking in and opening up, 2018–1346 – Helen Solterer	171

8 Calais-campscape: a short history of immigration deterrence at the French-British border – Vincent Joos with Eric Leleu	197
--	-----

Part V: Arts of migration

9 In Transit – The In Transit Collective	229
10 <i>Cornered</i> – Raquel Salvatella de Prada	255
<i>Index</i>	280